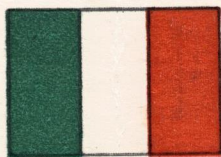


ITALIA



CONVENTION
NICE
1962

Monnaie d'argent frappée en 90 av. J.C. par la Confédération des peuples italiques, en tant que symbole tangible de l'unité nationale, au moment où ils se soulevèrent pour la conquête du droit de cité. On y voit figurer pour la première fois dans l'histoire le nom d'ITALIA, pour désigner aussi bien le nouvel Etat que sa capitale, ex-Corfinium, rebaptisée précisément ITALIA. Au revers de la monnaie figure la scène du serment des guerriers confédérés.

Silver coins minted in the year 90 B.C. by the Confederation of peoples of ancient Italy as a tangible expression of national unity when they revolted in order to secure the rights of citizenship. The name ITALIA appears for the first time in history to denote both the new state and its capital — formerly named Corfinium and then renamed ITALIA. On the reverse side, the coin shows the scene of the warriors of the Confederation taking the oath.

Moneda de plata acuñada en el año 90 A.C., por la Confederación de los pueblos italicos, como representación tangible de la unidad nacional, cuando se rebelaron para la conquista de los derechos de ciudadanía. En el anverso figura el nombre ITALIA por primera vez en la historia, con referencia al nuevo Estado y a su capital, ex-Corfinium, rebautizada precisamente con aquel nombre. El reverso representa la escena del juramento de los guerreros confederados.

Diese Silbermünze wurde im Jahre 90 vor Christus vom Bund der italischen Völker als sichtbare Darstellung ihrer nationalen Einheit geprägt, als sie sich erhoben, um das Bürgerrecht zu erwerben. Hier erscheint der Name ITALIA zum ersten Mal in der Geschichte, in dem sowohl auf den neuen Staat wie auch auf seine Hauptstadt hingewiesen wird, ex-Corfinium, gerade umgetauft in ITALIA. Auf der Rueckseite zeigt die Muenze die Schwurszene der konfoederierten Krieger.

Moneta d'argento coniata nell'anno 90 a.C. dalla Confederazione dei popoli italici, quale segno tangibile dell'unità nazionale, quando essi insorsero per la conquista dei diritti di cittadinanza. Vi figura il nome ITALIA per la prima volta nella storia a indicare sia il nuovo Stato che la sua capitale, ex-Corfinium, ribattezzata appunto ITALIA. Nel rovescio la moneta mostra la scena del giuramento dei guerrieri confederati.



